

## **Silofrit VMAX**

***Guide de prise en main rapide***

***p 3-9***

***Kurzanleitung***

***p 10-16***

***Quick start guide***

***p 17-23***





## Bienvenue - Sécurité

Nous vous félicitons pour l'achat d'un Silofrit, un produit de la haute qualité Valentine, renommée dans le monde depuis plus de 60 ans.

Ce produit vous offrira une haute performance pendant de nombreuses années en respectant quelques règles de base décrites dans ce manuel.

### Avertissements:

Assurez-vous que le raccordement de l'appareil a été effectué par une personne qualifiée et conformément aux normes en vigueur.

Cet appareil est conçu pour maintenir au chaud des frites ou aliments similaires. Toute autre usage de l'appareil est proscrit.



**Ne pas faire fonctionner sans surveillance!**

**Veillez à ce que les enfants n'accèdent pas à l'appareil et que les usagers soient convenablement instruits .**



Les surfaces de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Evitez tout contact direct avec les parties chauffantes.

**Risque de brûlures !**



L'appareil doit être déconnecté de son alimentation électrique pendant une intervention avec des outils ou lors du remplacement de pièces.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation présente un défaut. Le câble doit alors immédiatement être remplacé par un câble adéquat disponible chez Valentine Fabrique SA ou auprès de votre revendeur officiel.

Vous pouvez télécharger le [mode d'emploi](#) avec ce QR-code.

[www.Valentine.ch](http://www.Valentine.ch)

[info@Valentine.ch](mailto:info@Valentine.ch)



**Scan me**

**La maison Valentine Fabrique SA se dégage de toute responsabilité pour les dégâts occasionnés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par un non respect des instructions de service**

## Votre appareil en un coup d'oeil !



- 1) Interrupteur-thermostat
- 2) Signal de marche
- 3) Radiateur
- 4) Plaque d'égouttement

Afin d'assurer un chauffage homogène des mets, le Silofrit est équipé de :

- corps de chauffe inférieur sous la cuve
- corps de chauffe supérieur rayonnant (radiateur), sur la potence



Attention !

Le radiateur (3) devient très chaud lors du fonctionnement. Ne pas toucher ! **Risque de brûlures**

**La plaquette signalétique se situe à l'arrière de l'appareil, près du raccordement électrique**

## Installation - utilisation



Ôtez les feuilles de protection en plastique.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide ou une éponge avec un peu d'eau savonneuse. Bien sécher.



Veillez à ce que de l'eau ne s'infiltre pas dans les ouvertures de l'appareil !  
Ne jamais plonger l'appareil dans un liquide pour le nettoyer !

### Mise en marche :

- 1) Raccorder l'appareil au secteur
- 2) Tourner l'interrupteur principal en position « 1 », le voyant s'allume
- 3) L'appareil chauffe. Laisser chauffer environ 15 minutes avant de le charger. L'appareil fournit une chaleur constante tant qu'il est allumé.
- 4) Charger les aliments à tenir au chaud dans le bac.
- 5) Pour arrêter l'appareil, tournez l'interrupteur principal sur « 0 »



Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonction

### Remarques concernant la qualité des produits à tenir au chaud :

Les produits frits sont en général meilleur en goût et en texture s'il peuvent être servis rapidement. Pour assurer une qualité optimale de vos mets, veillez à :

- Ne pas charger l'appareil lorsqu'il est froid
- Ne pas conserver les mets dans le Silofrit plus de 15 minutes environ (cela dépend bien sûr de la nature du met)
- Ne pas surcharger le bac (max env. 1/2 hauteur du bac)

## Entretien de votre Silofrit

Le Silofrit est réalisé en acier inoxydable de haute qualité et très durable. Nettoyer votre appareil quotidiennement, ces quelques conseils vous permettront de le maintenir longtemps dans un état impeccable.

- Eteindre et laisser refroidir l'appareil.
- Débrancher le cordon d'alimentation du secteur.
- Enlever la plaque d'égouttement (4) pour accéder au bac. La plaque d'égouttement peut être nettoyée au lave-vaisselle.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon humide et de l'eau savonneuse.
- Bien sécher



**A nettoyer exclusivement à la main, sans asperger l'appareil.  
 Ne pas mettre l'appareil au lave-vaisselle !**

## Remèdes en cas de pannes

| <b>Problème</b>                                                                                                                              | <b>Cause probable</b>       | <b>Action</b>                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| l'appareil ne chauffe pas, le témoin n'est pas allumé                                                                                        | Pas de courant              | Vérifiez le raccordement de l'appareil, respectivement votre installation. |
| Le témoin est allumé, mais l'appareil ne chauffe pas<br><br>Ou<br><br>L'appareil chauffe, mais ne chauffe pas suffisamment en haut ou en bas | Corps de chauffe défectueux | Contactez le service après vente                                           |

## Pièces de rechange

| Pièce                     | Silofrit VMAX |
|---------------------------|---------------|
| Plaque d'égouttement      | C0010-35      |
| Chauffage rayonnant       | C0030-01SA    |
| Corps de chauffe sous bac | 2x C0030-02   |
| Régulateur d'énergie      | C0045-10      |
| Interrupteur principal    | XB031-01      |
| Bouton pour interrupteur  | XB031-02      |
| Témoin lumineux           | B0060-02      |

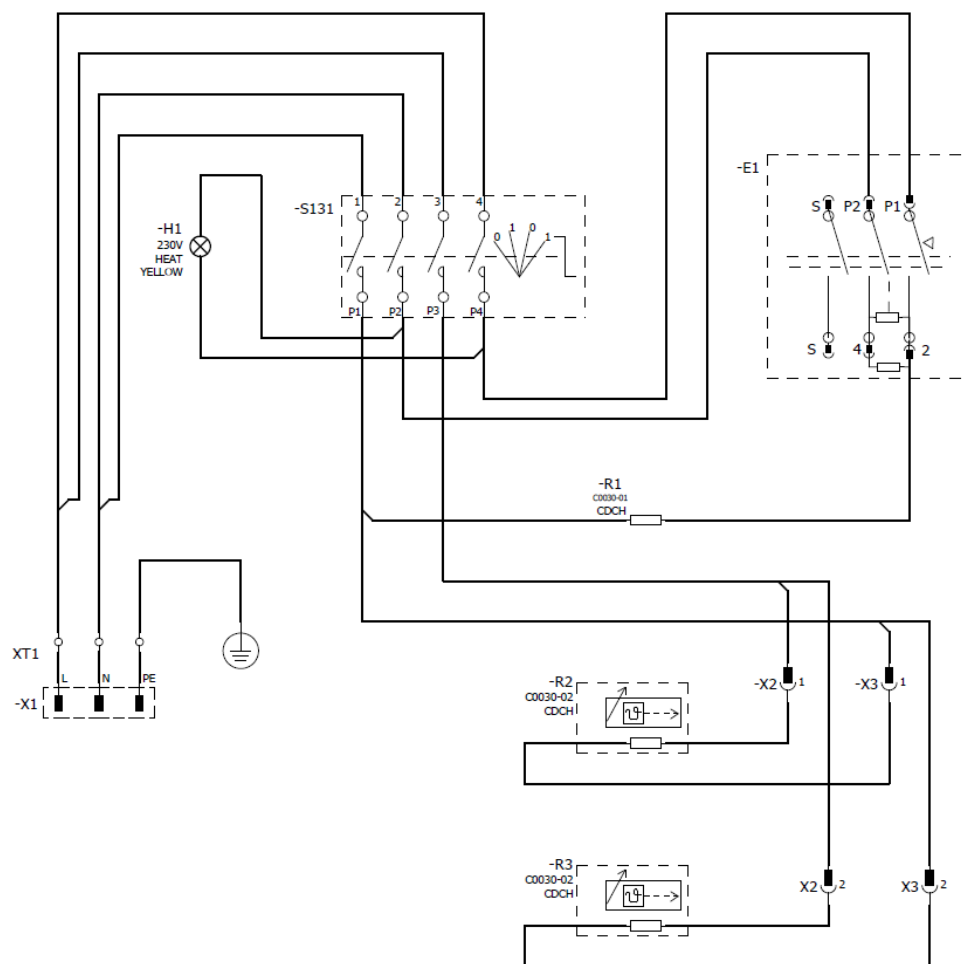
**Toute intervention de réparation doit être effectuée exclusivement par un technicien qualifié de votre revendeur ou directement par Valentine fabrique SA**

## Caractéristiques techniques

|                                        | Silofrit VMAX                                                                             |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions<br>(hors tout, sans câble)  | Largeur 400 mm<br>Profondeur 600 mm<br>Hauteur (bac) 265 mm<br>Hauteur (hors tout) 694 mm |
| Poids                                  | 16 kg                                                                                     |
| Raccordement                           | 1N230                                                                                     |
| Puissance nominale                     | 850W                                                                                      |
| Consommation                           | 3.7A                                                                                      |
| Volume du bac                          | env.26L                                                                                   |
| Remplissage recommandé (pommes frites) | max 4.5kg                                                                                 |
| Degré de protection                    | IPx3                                                                                      |

**La plaquette signalétique d'indentification est localisée à l'arrière de l'appareil à proximité du raccordement.**

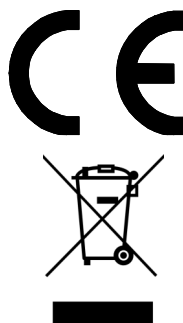
## Schéma électrique



## Déclaration de conformité

*Nous, fabricant*

Valentine Fabrique SA  
Z.I. Moulin du Choc E  
CH - 1122 Romanel-sur-Morges  
Tél.: +41 21 637 37 40  
Fax: +41 21 637 37 41  
Mail : [info@valentine.ch](mailto:info@valentine.ch)  
Internet : [www.valentine.ch](http://www.valentine.ch)



*déclarons que ces produits sont conformes aux directives et normes suivantes:*

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Directive Basse Tension : | 2014/35/UE   |
| Directive CEM :           | 2004/108/CE  |
| Contact alimentaire       | 1935/2004/CE |
| Directive ROHS :          | 2002/95/CE   |
| Directive WEEE :          | 2012/19/CE   |

|                     |                                         |
|---------------------|-----------------------------------------|
| Normes applicables: | IEC 60335-1 :2013 (ed.5.1) +am2 2016    |
|                     | IEC 60335-2-49 ed 4.1                   |
|                     | IEC 61000-3-2 :2014 (ed.4)              |
|                     | EN 61000-6-3 ed. 2.1, EN 61000-6-1 ed.3 |

Romanel-sur-Morges, mars 2022

Valentine Fabrique S.A.

C. Paris  
CEO

## Willkommen - Sicherheit

Wir gratulieren Ihnen für den Kauf eines Silofrit, eines Produktes von der hohen Valentine-Qualität, die seit über 60 Jahren weltweiten Ruf genießt.

Dieses Produkt wird Ihnen viele Jahre lang eine hohe Leistung bieten, wenn Sie einige Grundregeln, die in dieser Anleitung beschrieben sind, befolgen.

### Warnung :

Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss durch einen Fachmann entsprechend den gültigen Normen ausgeführt wurde.

Dieses Gerät ist vorgesehen, um Pommes Frites oder ähnliche Speisen warm zu halten. Jede andere Verwendung des Gerätes ist untersagt.

### Nicht ohne Aufsicht funktionieren lassen!

**Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht an das Gerät kommen und die Benutzer richtig ausgebildet worden sind.**



Die Flächen des Gerätes können sehr heiss werden. Vermeiden Sie jede Berührung der Heizflächen. **Verbrennungsgefahr !**



Das Gerät muss während jedem Eingriff mit Werkzeugen oder Ersatz von Komponenten von der Stromversorgung getrennt werden .



Das Gerät nicht benutzen wenn das elektrische Kabel einen Fehler aufweist. Es muss sofort durch eine Originalkabel , von Valentine oder direkt von Ihrem offiziellen Verkäufer, ersetzt werden.

Sie können die [Kurzanleitung](#) mit diesem QR-Code herunterladen.

[www.Valentine.ch](http://www.Valentine.ch)

[info@Valentine.ch](mailto:info@Valentine.ch)



Scan me

**Die Firma Valentine Fabrique SA ist nicht haftbar für Schäden, die infolge unsachgemäßen Betrieb und durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen.**

## Ihr Gerät auf einem Blick !



- 1) Thermostatschalter
- 2) Betriebsmelder
- 3) Strahlheizkörper
- 4) Abtropfplatte

Um eine gleichmässige Erwärmung der Speisen zu gewährleisten, ist das Silofrit ausgerüstet mit:

- unterem Heizkörper unter dem Becken
- oberem Strahlheizkörper auf dem Ausleger



Achtung!

Der Strahlheizkörper (3) wird während des Betriebs sehr heiss. Nicht berühren! **Verbrennungsgefahr !**

**Das Typenschild befindet sich auf der Geräterückseite neben dem Elektroanschluss**

## Installation - Inbetriebnahme



Entfernen Sie die Schutzfolien.

Reinigen Sie den Behälter mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm mit etwas Seifenwasser. Gut nachtrocknen.



Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Öffnungen des Gerätes eindringt! Gerät zur Reinigung niemals in eine Flüssigkeit tauchen!

### Inbetriebnahme :

- 1) Gerät an das Stromnetz anschliessen
- 2) Hauptschalter auf Position „1“ drehen, die Kontrolllampe leuchtet auf
- 3) Gerät heizt auf. Vor dem Füllen ca. 15 Minuten aufheizen lassen. Das Gerät liefert eine konstante Wärme, solange es eingeschaltet ist.
- 4) Die warm zu haltenden Speisen in das Becken füllen.
- 5) Zum Abstellen des Gerätes Hauptschalter auf „0“ drehen.



Das Gerät während dem Betrieb nicht bewegen

### Bemerkungen zur Qualität der warm zu haltenden Produkte:

Gebratene Produkte haben generell einen besseren Geschmack und eine bessere Textur, wenn sie schnell serviert werden können. Um eine optimale Qualität Ihrer Gerichte zu gewährleisten, achten Sie auf folgende Punkte:

- Gerät nicht füllen, wenn es kalt ist
- Speisen nicht länger als ca. 15 Minuten im Silofrit aufbewahren (das hängt selbstverständlich von der Art der Speisen ab)
- Becken nicht überfüllen (max ca. 1/2 Höhe des Beckens)

## Reinigung und Pflege Ihres Silofrit

Das Silofrit ist aus hochwertigem und sehr langlebigem rostfreiem Stahl gefertigt. Reinigen Sie Ihr Gerät täglich. Diese wenigen Tipps werden Ihnen helfen, es lange Zeit in einem einwandfreien Zustand zu erhalten.

- Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
- Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Abtropfplatte (4) herausnehmen. Die Abtropfplatte kann im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Gerät innen und aussen mit einem feuchten Tuch und Seifenwasser reinigen.
- Gut nachtrocknen
- Sécher l'appareil avec un chiffon doux.



**Nur von Hand reinigen, ohne das Gerät zu besprühen.  
 Gerät nicht in den Geschirrspüler stellen!**

## Störungsbehebung

| <b>Problem</b>                                                                                                            | <b>Wahrscheinliche</b> | <b>Massnahme</b>                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät heizt nicht auf, die Kontrolllampe leuchtet nicht                                                               | Kein Strom             | Überprüfen Sie den Anschluss des Gerätes, beziehungsweise Ihre Installation. |
| Die Kontrolllampe leuchtet, aber das Gerät heizt nicht auf<br><br>Oder<br><br>Das Gerät heizt oben oder unten ungenügend. | Heizkörper defekt      | Wenden Sie sich an den Kundendienst                                          |

## Ersatzteile

| <b>Bauteil</b>              | <b>Silofrit VMAX</b> |
|-----------------------------|----------------------|
| Abtropfplatte               | C0010-35             |
| Strahlungsheizung           | C0030-01SA           |
| Heizkörper unter dem Becken | 2x C0030-02          |
| Energierегler               | C0045-10             |
| Hauptschalter               | XB031-01             |
| Knebel für Schalter         | XB031-02             |
| Kontrolllampe               | B0060-02             |

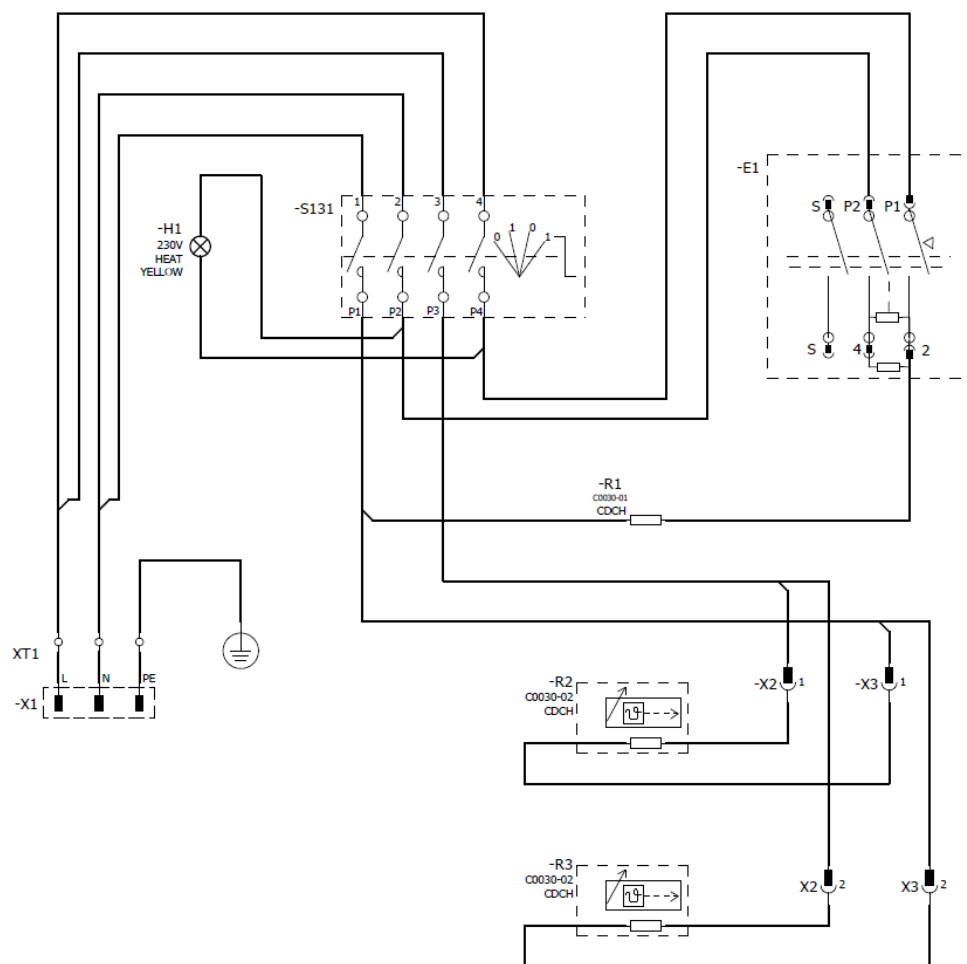
***Reparaturen dürfen ausschliesslich durch einen qualifizierten Techniker Ihres Händlers oder direkt durch Valentine Fabrique SA erfolgen***

## Technische Daten

|                                                   |                                                       | <b>Silofrit VMAX</b>                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Abmessungen<br>(Gesamtabmessungen,<br>ohne Kabel) | Breite<br>Tiefe<br>Höhe (Becken)<br>Höhe (Gesamthöhe) | 400 mm<br>600 mm<br>265 mm<br>694 mm |
| Gewicht                                           |                                                       | 16 kg                                |
| Anschluss                                         |                                                       | 1N230                                |
| Nennleistung                                      |                                                       | 850W                                 |
| Stromaufnahme                                     |                                                       | 3.7A                                 |
| Beckeninhalt                                      |                                                       | ~26L                                 |
| Empfohlene Füllmenge (Pommes Frites)              |                                                       | max 4.5kg                            |
| Schutzklasse                                      |                                                       | IPx3                                 |

**Das Typenschild befindet sich auf der Geräterückseite beim Anschluss.**

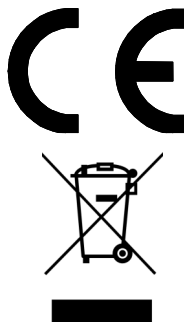
# Schaltplan



## Konformitätserklärung

Wir, Hersteller

Valentine Fabrique SA  
Z.I. Moulin du Choc E  
CH - 1122 Romanel-sur-Morges  
Tél.: +41 21 637 37 40  
Fax: +41 21 637 37 41  
Mail : [info@valentine.ch](mailto:info@valentine.ch)  
Internet : [www.valentine.ch](http://www.valentine.ch)



*Bestätigten, dass die obengenannten Produkte folgenden Richtlinien und Normen entsprechen:*

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Niederspannungsrichtlinie : | 2014/35/UE   |
| EMV Richtlinie :            | 2004/108/CE  |
| Lebensmittelkontakt:        | 1934/2004/CE |
| ROHS Richtlinie :           | 2002/95/CE   |
| WEEE Richtlinie :           | 2012/19/CE   |

|                     |                                         |
|---------------------|-----------------------------------------|
| Anwendbare Normen : | IEC 60335-1 :2013 (ed.5.1) +am2 2016    |
|                     | IEC 60335-2-49 ed 4.1                   |
|                     | IEC 61000-3-2 :2014 (ed.4)              |
|                     | EN 61000-6-3 ed. 2.1, EN 61000-6-1 ed.3 |

Romanel-sur-Morges, Juli 2019

Valentine Fabrique S.A.

C. Paris  
CEO

## Welcome – Security

Congratulations on purchasing a Valentine Silofrit food warmer, a product of the best quality well known throughout the world for more than 60 years.

By following the basic rules described in this manual, the product will provide high-level performance for many years.

### Warning:

Make sure that the device is connected by a qualified person according to applicable standards. This device is designed to keep fried food warm. Any other use of the appliance is forbidden.



**Do not leave unattended!**

**Make sure that children do not have access to the device and that users are properly instructed.**



The surfaces of the appliance may become very hot. Avoid all direct contact with the heating elements.

### Risk of burns!



The unit must be isolated from the main power supply before removing panels or servicing.

Do not use the device if the power cord is defective; it must then be immediately replaced by a proper cord provided by Valentine Fabrique SA or by your official dealer.

You can download the [user manual](#) with the following QR-code.

[www.Valentine.ch](http://www.Valentine.ch)

[info@Valentine.ch](mailto:info@Valentine.ch)



Scan me

**Valentine Fabrique SA and Valentine Equipment Ltd accept no liability for damage caused through improper operation of the device and failure to adhere these operating instructions.**

## Your device at a glance!



- 1) Main switch
- 2) Operating signal
- 3) Heater
- 4) Drip plate

To ensure uniform heating of foods, Silofrit has:

- a lower heating element under the vat
- an upper radiant heating element mounted on a support arm



Warning !

The radiant heater (3) becomes very hot during operation. Do not touch! **Risk of burns !**

**The appliance data plate is located at the back of the appliance, near the electrical connection.**

## Installation - use



Remove the protective plastic film.

Clean the inside of the appliance using a damp cloth or a sponge with a little soap and water. Dry well.



Make sure that water does not seep into the apertures of the appliance!  
Never immerse the appliance in liquid to clean it!

### Operating :

- 1) Connect the appliance to the mains power supply
- 2) Turn the main switch to position "1". The LED lights up
- 3) The appliance heats up. Let it heat up for about 15 minutes before loading. The appliance provides constant heat while it is switched on
- 4) Load the food to be kept warm into the pan
- 5) To stop the appliance, turn the main switch to position "0".



Do not move the unit while it is in use.

### Notes on the quality of food products to be kept warm:

Fried food products are generally best in taste and texture if they are served quickly. To ensure optimum quality of your food, you must:

- Not load the appliance when it is cold
- Not keep food in the Silofrit for more than about 15 minutes (this varies depending on the kind of food)
- Not overload the pan (maximum: approx. 1/2 of the height of the pan)

## Maintenance of your Silofrit

The Silofrit appliance is made of high quality and very durable stainless steel. Clean your appliance daily. The following recommendations will help you maintain it in excellent condition for a long time.

- Switch off the appliance and let it cool.
- Disconnect the mains power cable.
- Remove the drip plate (4) to access the pan. The drip plate can be cleaned in a dishwasher.
- Clean the inside and outside with a damp cloth and soapy water.
- Dry thoroughly.



**To be cleaned exclusively by hand, without spraying the appliance.**

## Troubleshooting

| <b>Problem</b>                                                                                                           | <b>Probable cause</b>  | <b>Action</b>                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|
| The unit does not heat up; the light is not lit                                                                          | No power               | Check the connection of the appliance, or your installation. |
| The light is lit, but the unit does not heat up<br>Or<br>The appliance heats/does not heat sufficiently at top or bottom | Faulty heating element | Contact after sales service                                  |

## Spare parts

| <b>Part</b>                | <b>Silofrit VMAX</b> |
|----------------------------|----------------------|
| Drip plate                 | C0010-35             |
| Radiant heating            | C0030-01SA           |
| Heating element under tray | 2x C0030-02          |
| Energy regulator           | C0045-10             |
| Main switch                | XB031-01             |
| Switch button              | XB031-02             |
| Operating light            | B0060-02             |

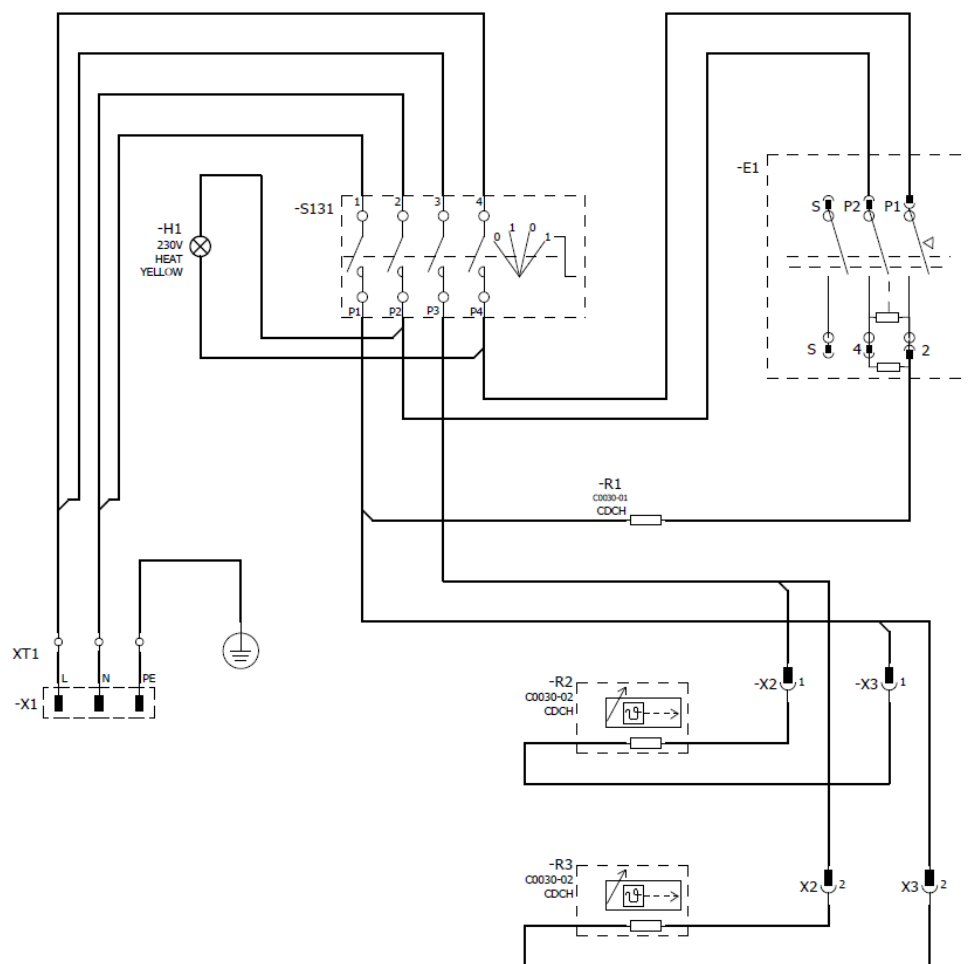
**Any repair work must be carried out exclusively by a qualified technician from your dealer or directly from Valentine Fabrique SA**

## Technical data

|                                        | <b>Silofrit VMAX</b>                                                           |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions<br>(overall, without cable) | Width 400 mm<br>Depth 600 mm<br>Height (pan) 265 mm<br>Height (overall) 694 mm |
| Net weight                             | 16 kg                                                                          |
| Connection                             | 1N230V                                                                         |
| Nominal power                          | 850W                                                                           |
| Consumption                            | 3.7A                                                                           |
| Pan volume                             | ~26L                                                                           |
| Recommended load (fries)               | max 4.5kg                                                                      |
| Protection level                       | IPx3                                                                           |

**The appliance data plate is located at the back of the appliance, near the electrical connection.**

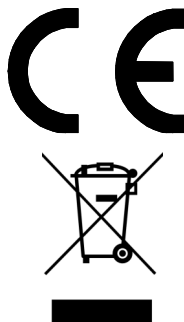
## Wiring diagramm



## Declaration of conformity

*We, manufacturer*

Valentine Fabrique SA  
Z.I. Moulin du Choc E  
CH - 1122 Romanel-sur-Morges  
Tél.: +41 21 637 37 40  
Fax: +41 21 637 37 41  
Mail : [info@valentine.ch](mailto:info@valentine.ch)  
Internet : [www.valentine.ch](http://www.valentine.ch)



*declare that these products comply with the following guidelines and standards:*

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Low Voltage Directive : | 2014/35/UE   |
| CEM Directive :         | 2004/108/CE  |
| Food contact:           | 1935/2004/CE |
| ROHS Directive :        | 2002/95/CE   |
| WEEE Directive :        | 2012/19/CE   |

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| Applicables standards: | IEC 60335-1 :2013 (ed.5.1) +am2 2016    |
|                        | IEC 60335-2-49 ed 4.1                   |
|                        | IEC 61000-3-2 :2014 (ed.4)              |
|                        | EN 61000-6-3 ed. 2.1, EN 61000-6-1 ed.3 |

Romanel-sur-Morges, July 2019

Valentine Fabrique S.A.

C. Paris  
CEO



+ SWISS MADE

Valentine Fabrique SA  
Z.I. Moulin du Choc E  
CH - 1122 Romanel-sur-Morges

T +41 21 637 37 40  
F +41 21 637 37 41  
[info@valentine.ch](mailto:info@valentine.ch)  
[www.valentine.ch](http://www.valentine.ch)

